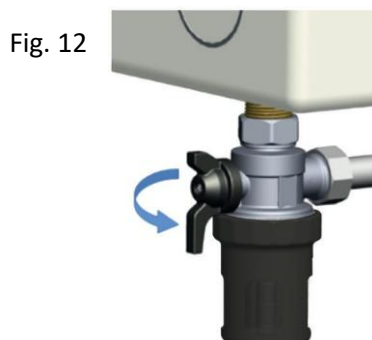
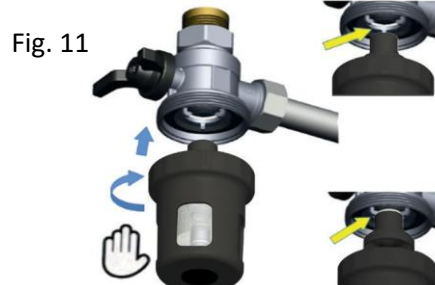
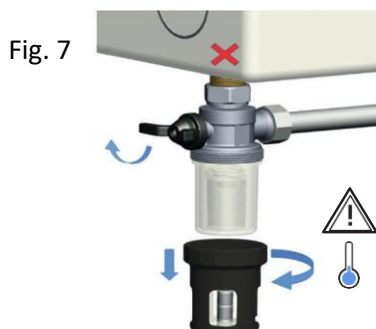
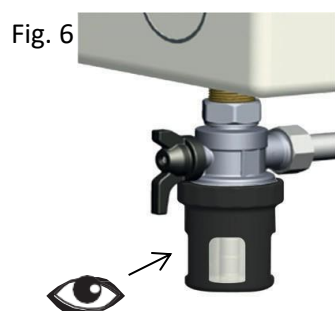
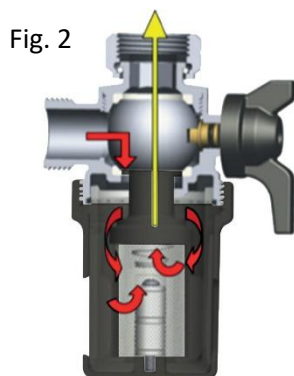




MANUAL UTILIZARE
MINI FILTRU ANTIMAGNETITA 3/4, 7000 GAUSS
USER MANUAL
MINI MAGNETIC DIRT SEPARATOR 3/4, 7000 GAUSS
IMANUALE D'USO
MINI DEFANGATORE MAGNETICO 3/4, 7000 GAUSS
MANUAL DE USUARIO
MINI DESFANGADOR MAGNÉTICO 3/4, 7000 GAUSS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MINI MÁGNESES ISZAPLEVÁLASZTÓ 3/4, 7000 GAUSS
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
MINI ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ 3/4, 7000 GAUSS
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
МИНИ МАГНИТЕН ФИЛТЪР ЗА УТАЙКИ 3/4, 7000 GAUSS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MINI-MAGNET-SCHLAMMABSCHEIDER 3/4, 7000 GAUSS
MANUEL D'UTILISATION
MINI POT DE DEBOUARAGE MAGNETIQUE 3/4, 7000 GAUSS
MANUAL DO UTILIZADOR
MINI DESMALTADOR MAGNÉTICO 3/4, 7000 GAUSS





Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului.

Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor, a inundatiilor si/sau a ranirilor personale.



Filtrul conține un magnet puternic care generează câmpuri magnetice în interiorul filtrului.



Persoanele cu stimulator cardiac implantat ar trebui să mențină o distanță sigură față de filtru. Fiți atenți la utilizarea dispozitivelor electronice în apropierea filtrului pentru a preveni interferențele

Specificatii tehnice:

Debit	4.4 m ³ /h
Putere magnet	7000 Gauss
Presiune maxima	6 Bar
Grad de filtrare	800 μm
Conexiuni	3/4"
Temperatura maxima	90°C

Filtrul magnetic transparent este un filtru compact, destinat reinerii impuritatilor din instalatiile de incalzire centrala. Datorita sitei filtrante integrate si magnetului, impuritatile mari se depun in vasul colector, iar particulele feroase raman retinute pe peretele exterior al acestuia.

Carcasa este realizata dintr-un material transparent, astfel incat cantitatea de impuritati acumulate poate fi verificata vizual si se poate stabili rapid daca este necesara curatarea. Pentru curatare se demonteaza carcasa exterioara din plastic din partea inferioara si se clateste cu apa.

Gabaritul redus permite montarea filtrului sub orice centrala murala, inclusiv in spatii inguste din zona inferioara a acesteia.

Desene filtru

Fig. 1 – Inchiderea robinetului – Rotiti maneta robinetului cu bila pentru a izola filtrul inainte de demontarea carcasei.

Fig. 2 – Sectiune prin filtru – Intrare si iesire: directia fluxului este indicata prin sagetile din desen.

Fig. 3 – Magnet – Carcasa inferioara cu fereastra de inspectie; magnetul este amplasat in interior.

Pozitia de montaj

Filtrul se poate monta numai vertical, cu carcasa transparenta orientata in jos, de exemplu sub centrala murala. Montajul in pozitie orizontala sau inclinata nu este permis.

Fig. 4 – Filtrul montat vertical, sub centrala

Fig. 5 – Corect (bifa) si incorect (cruce): montaj numai vertical

Mentenananta

Prima curatare se efectueaza la 1-2 luni de la prima punere in functiune.

In exploatarea ulterioara, curatati filtrul cel putin o data pe an, cu exceptia cazului in care este puternic contaminat; atunci este necesara o mentenananta mai frecventa.

Pentru a verifica daca sita este murdara: inchideti robinetul cu bila, demontati carcasa, scoateti sita, clatiti-o cu apa de la retea, montati-o la loc si deschideti robinetul cu bila. Pasii sunt ilustrati mai jos:

Fig. 6 – Verificati vizual depunerile, **Fig. 7** Inchideti robinetul cu bila, apoi desurubati carcasa. Evitati arsurile: lucrati numai dupa racirea instalatiei., **Fig. 8** Evacuati apa si sedimentul din carcasa intr-un vas pregatit in prealabil; scoateti sita impreuna cu cartusul filtrant, **Fig. 9** Clatiti sita si componentele sub jet de apa, pana la indepartarea completa a depunerilor, **Fig.10** Montati filtrul, **Fig. 11** Aliniati conectorul sitei cu corpul, **Fig. 12** Montati carcasa – Dupa ce ati introdus orificiul filtrului in orificiul de ghidare al corpului robinetului, strangeti carcasa.

Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, floods, and/or personal injury.



The filter contains a powerful magnet that generates magnetic fields inside the filter.



People with an implanted pacemaker should maintain a safe distance from the filter. Be careful about using electronic devices near the filter to prevent interference

Technical specifications:

Flow rate	4.4 m ³ /h
Magnet Power	7000 Gauss
Maximum pressure	6 Bar
Degree of filtration	800 µm
Connections	3/4"
Maximum temperature	90°C

The transparent magnetic filter is a compact filter, designed to retain impurities in central heating installations. Thanks to the integrated filter sieve and magnet, large impurities are deposited in the collector vessel, and ferrous particles remain retained on its outer wall.

The housing is made of a transparent material, so that the amount of accumulated impurities can be visually checked and quickly established if cleaning is necessary. For cleaning, remove the plastic outer housing from the bottom and rinse it with water.

The small size allows the filter to be mounted under any wall-mounted boiler, including in narrow spaces in its lower area.

Filter Drawings

Fig. 1 – Closing the faucet – Turn the ball valve lever to isolate the filter before disassembling the housing.

Fig. 2 – Filter section – Input and output: the direction of flow is indicated by the arrows in the drawing.

Fig. 3 – Magnet – Lower housing with inspection window; the magnet is located inside.

Mounting position

The filter can only be mounted vertically, with the transparent housing facing downwards, e.g. under the wall-mounted boiler. Mounting in a horizontal or inclined position is not permitted.

Fig. 4 – Vertically mounted filter, under the boiler

Fig. 5 – Correct (checkmark) and incorrect (cross): vertical mounting only

Maintenance

The first cleaning is carried out 1-2 months after the first commissioning.

In subsequent operation, clean the filter at least once a year, unless it is heavily contaminated; then more frequent maintenance is required.

To check if the sieve is dirty: turn off the ball valve, disassemble the housing, remove the sieve, rinse it with mains water, reinstall it and open the ball valve. The steps are illustrated below:

Fig. 6 – Visually check the deposits, **Fig. 7** Close the ball valve, then unscrew the housing. Avoid burns: work only after the system has cooled down., **Fig. 8** Drain water and sediment from the housing into a pre-prepared bowl; remove the sieve together with the filter cartridge, **Fig. 9** Rinse the sieve and components under running water, until the deposits are completely removed, **Fig.10** Fit the filter, **Fig. 11** Align the sieve connector with the body, **Fig. 12** Fit the housing – After inserting the filter hole into the guide hole of the faucet body, tighten the housing.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi, alluvioni e/o lesioni personali.



Il filtro contiene un potente magnete che genera campi magnetici all'interno del filtro.



Le persone con pacemaker impiantato dovrebbero mantenere una distanza di sicurezza dal filtro. Fai attenzione all'uso di dispositivi elettronici vicino al filtro per prevenire interferenze

Specifiche tecniche:

Portata	4,4 m ³ /h
Potenza magnetica	7000 Gauss
Pressione massima	6 Bar
Grado di filtrazione	800 µm
Collegamenti	3/4"
Temperatura massima	90°C

Il filtro magnetico trasparente è un filtro compatto, progettato per trattenere le impurità nelle installazioni di riscaldamento centrale. Grazie al setaccio filtro integrato e al magnete, grandi impurità vengono depositate nel recipiente collettore e le particelle ferrose rimangono trattenute sulla parete esterna.

La custodia è realizzata in un materiale trasparente, così che la quantità di impurità accumulate possa essere controllata visivamente e rapidamente rilevata se necessaria una pulizia. Per la pulizia, rimuovere la carcassa esterna in plastica dal fondo e risciacquarla con acqua.

La piccola dimensione permette di montare il filtro sotto qualsiasi caldaia montata a parete, anche in spazi stretti nella sua zona inferiore.

Disegni di filtro

Fig. 1 – Chiusura del rubinetto – Gira la leva della valvola a sfera per isolare il filtro prima di smontare la custodia.

Fig. 2 – Sezione filtro – Input e output: la direzione del flusso è indicata dalle frecce nel disegno.

Fig. 3 – Magnete – Involucro inferiore con finestra di ispezione; il magnete si trova all'interno.

Posizione di montaggio

Il filtro può essere montato solo verticalmente, con la carcassa trasparente rivolta verso il basso, ad esempio sotto la caldaia montata a parete. Non è consentito montare in posizione orizzontale o inclinata.

Fig. 4 – Filtro montato verticalmente, sotto la caldaia

Fig. 5 – Corretto (segno di spunta) e errato (incrocio): solo montaggio verticale

Manutenzione

La prima pulizia viene effettuata 1-2 mesi dopo la prima messa in servizio.

Nelle operazioni successive, pulire il filtro almeno una volta all'anno, a meno che non sia fortemente contaminato; in quel caso è necessaria una manutenzione più frequente.

Per verificare se il setaccio è sporco: chiudi la valvola a sfera, smonta la carcassa, rimuovi il setaccio, sciacqualo con l'acqua di rete, reinstallalo e apri la valvola a sfera. I passaggi sono illustrati di seguito:

Fig. 6 – Controlla visivamente i depositi, **Fig. 7** Chiudi la valvola a sfera, poi svita la carcassa. Evitare bruciatura: lavorare solo dopo che il sistema si è raffreddato., **Fig. 8** Svuotare acqua e sedimenti dall'alloggiamento in una ciotola pre-preparata; rimuovere il setaccio insieme alla cartuccia del filtro, **Fig. 9** Sciacquare il setaccio e i componenti sotto acqua corrente, finché i depositi non sono completamente rimossi, **Fig. 10** Adattare il filtro, **Fig. 11** Allineare il connettore del setaccio con il corpo, **Fig. 12** Montare il guaiamento – Dopo aver inserito il foro filtro nel foro guida del corpo del rubinetto, stringere la custodia.

Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por tu seguridad, por favor lee atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. No seguir estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios, inundaciones y/o lesiones personales.



El filtro contiene un potente imán que genera campos magnéticos dentro del filtro.



Las personas con marcapasos implantado deben mantener una distancia segura del filtro. Ten cuidado al usar dispositivos electrónicos cerca del filtro para evitar interferencias

Especificaciones técnicas:

Caudal	4,4 m ³ /h
Potencia magnética	7000 Gauss
Presión máxima	6 Bar
Grado de filtración	800 µm
Conexiones	3/4"
Temperatura máxima	90°C

El filtro magnético transparente es un filtro compacto, diseñado para retener impurezas en instalaciones de calefacción central. Gracias al tamiz y el imán integrados del filtro, se depositan grandes impurezas en el recipiente colector y las partículas ferrosas permanecen retenidas en su pared exterior.

La carcasa está hecha de un material transparente, para que la cantidad de impurezas acumuladas pueda comprobarse visualmente y comprobar rápidamente si es necesario limpiar. Para la limpieza, retira la carcasa exterior de plástico del fondo y enjuégala con agua.

El tamaño reducido permite montar el filtro bajo cualquier caldera montada en la pared, incluso en espacios estrechos en su zona inferior.

Planos de filtros

Fig. 1 – Cerrar el grifo – Gira la palanca de la válvula de bola para aislar el filtro antes de desmontar la carcasa.

Fig. 2 – Sección de filtro – Entrada y salida: la dirección del flujo se indica con las flechas del dibujo.

Fig. 3 – Imán – Carcasa inferior con ventana de inspección; el imán está ubicado en el interior.

Posición de montaje

El filtro solo puede montarse verticalmente, con la carcasa transparente orientada hacia abajo, por ejemplo, bajo la caldera montada en la pared. No se permite montar en posición horizontal o inclinada.

Fig. 4 – Filtro montado verticalmente, bajo la caldera

Fig. 5 – Correcto (marca de verificación) e incorrecto (cruz): solo montaje vertical

Mantenimiento

La primera limpieza se realiza 1-2 meses después de la primera puesta en servicio.

En la operación posterior, limpia el filtro al menos una vez al año, salvo que esté muy contaminado; entonces se requiere un mantenimiento más frecuente.

Para comprobar si el colador está sucio: cierra la válvula de bola, desmonta la carcasa, quita el tamiz, enjuégala con agua corriente, vuelve a instalarla y abre la válvula de bola. Los pasos se ilustran a continuación:

Fig. 6 – Comprobar visualmente los depósitos, **Fig. 7** Cerrar la válvula de bola y luego desenroscar la carcasa. Evitar quemaduras: trabajar solo después de que el sistema se haya enfriado. **Fig. 8** Drenar el agua y los sedimentos de la carcasa a un cuenco pre-preparado; retirar el tamiz junto con el cartucho del filtro, **Fig. 9** Enjuagar el colador y sus componentes bajo agua corriente hasta que los depósitos se eliminen por completo, **Fig. 10** Ajustar el filtro, **Fig. 11** Alinear el conector del tamiz con el cuerpo, **Fig. 12** Ajustar la carcasa – Después de insertar el orificio del filtro en el orificio guía del cuerpo del grifo, apriete la carcasa.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.



Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. Ezeknek a szabályoknak a betartása elektromos sokkhoz, tüzekhez, árvizekhez és/vagy személyi sérüléshez vezethet.



A szűrő egy erős mágneset tartalmaz, amely mágneses tereket generál a szűrőn belül.



Azoknak, akiknek beültetett pacemakerrel rendelkeznek, biztonságos távolságot kell tartaniuk a szűrőtől. Légy óvatos, ha elektronikus eszközöket használsz a szűrő közelében, hogy elkerüld a zavarokat

Műszaki specifikációk:

Áramlási sebesség	4,4 m ³ /h
Mágneses teljesítmény	7000 Gauss
Maximális nyomás	6 Bar
A szűrés mértéke	800 µm
Kapcsolatok	3/4"
Maximális hőmérséklet	90°C

Az átlátszó mágneses szűrő egy kompakt szűrő, amelyet úgy terveztek, hogy a központi fűtés telepítéseiben megtartsa a szennyeződések. Az integrált szűrőszitán és mágnesnek köszönhetően nagy szennyeződések lerakódnak a gyűjtőedénybe, és a vasrészecskék a külső falán maradnak.

A ház átlátszó anyagból készült, így a felgyülemlett szennyeződések mennyiségét vizuálisan ellenőrizhetjük, és gyorsan megállapítható, ha tisztításra van szükség. Tisztításhoz távolítsa el a műanyag külső házat alulról, és öblítse le vízzel.

Kis méret lehetővé teszi, hogy a szűrőt bármely falra szerelt kazán alá helyezték, beleértve a alsó részén lévő szűk helyeket is.

Szűrőrajzok

- 1. ábra** – A csap bezárása – Fordítsd el a golyószelepkart, hogy elszigetelje a szűrőt, mielőtt szétszeded a házat.
- 2. ábra** – Szűrő szakasz – Bemenet és kimenet: az áramlás irányát a rajzon lévő nyilak jelzik.
- 3. ábra** – Mágnes – Alsó ház ellenőrző ablakkal; a mágnes bent található.

Rögzítési pozíció

A szűrőt csak függőlegesen lehet felszerelni, az átlátszó ház lefelé nézve, például a falra szerelt kazán alá. Vízszintes vagy ferdős helyzetben nem lehet beszerelni.

- 4. ábra** – Függőlegesen elhelyezett szűrő, a kazán alatt
- 5. ábra** – Helyes (pipál) és helytelen (kereszt): csak függőleges rögzítés

Karbantartás

Az első tisztítást az első szolgálatba állítás után 1-2 hónappal végzik.

A későbbi üzemeltetés során legalább évente egyszer tisztítsd meg a szűrőt, kivéve, ha erősen szennyezett; ekkor gyakoribb karbantartásra van szükség.

A szita koszos ellenőrzése érdekében: kapcsold ki a golyószelepet, szedd szét a házat, távolítsd el a szitákat, öblítsd ki a csővízzel, szereld vissza, és nyisd ki a golyószelepet. Az alábbiakban a lépések bemutatottak:

6. ábra – Vizuálisan ellenőrizd a lerakódásokat, **7. ábra** Zárd be a golyószelepet, majd csavard le a házat. Kerüld az égéseket: csak a rendszer lehűlése után dolgozzunk., **8. ábra** Vizet és üledéket vezet le a házból egy előre előkészített tálba; a szitákat a szűrő patronnal együtt eltávolítani, **9. ábra** Öblítse le a szitát és az alkatrészeket folyó víz alatt, amíg a lerakódások teljesen el nem távolodnak, **10. ábra** A szűrő rögzítése, **11. ábra** Igazítsa a szita csatlakozóját a testhez, **12. ábra** Illeszkedjen a házhoz – Miután a szűrőlyukat a csaptest vezetőnyílásába helyezték, húzd meg a házat.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOHYGIENE, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιές, πλημμύρες ή/και τραυματισμό.



Το φίλτρο περιέχει έναν ισχυρό μαγνήτη που δημιουργεί μαγνητικά πεδία μέσα στο φίλτρο.

Τα άτομα με εμφυτευμένο βηματοδότη θα πρέπει να διατηρούν απόσταση ασφαλείας από το φίλτρο. Να είστε προσεκτικοί σχετικά με τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών κοντά στο φίλτρο για την αποφυγή παρεμβολών



Τεχνικές προδιαγραφές:

Ρυθμός ροής	4,4 m ³ /h
Ισχύς μαγνήτη	7000 Γκάους
Μέγιστη πίεση	6 Μπαρ
Βαθμός διήθησης	800 μm
Συνδέσεις	3/4"
Μέγιστη θερμοκρασία	90°Γ

Το διαφανές μαγνητικό φίλτρο είναι ένα συμπαγές φίλτρο, σχεδιασμένο να συγκρατεί τις ακαθαρσίες στις εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης. Χάρη στο ενσωματωμένο κόσκινο φίλτρου και τον μαγνήτη, μεγάλες ακαθαρσίες εναποτίθενται στο δοχείο συλλογής και τα σωματίδια σιδήρου παραμένουν συγκρατημένα στο εξωτερικό του τοίχου.

Το περίβλημα είναι κατασκευασμένο από διαφανές υλικό, έτσι ώστε η ποσότητα των συσσωρευμένων ακαθαρσιών να μπορεί να ελεγχθεί οπτικά και να διαπιστωθεί γρήγορα εάν είναι απαραίτητος ο καθαρισμός. Για τον καθαρισμό, αφαιρέστε το πλαστικό εξωτερικό περίβλημα από το κάτω μέρος και ξεπλύνετε με νερό. Το μικρό μέγεθος επιτρέπει στο φίλτρο να τοποθετηθεί κάτω από οποιονδήποτε επιτοίχιο λέβητα, συμπεριλαμβανομένων των στενών χώρων στην κάτω περιοχή του.

Σχέδια Φίλτρων

Εικόνα 1 - Κλείσιμο της βρύσης – Γυρίστε το μοχλό της σφαιρικής βαλβίδας για να απομονώσετε το φίλτρο πριν αποσυναρμολογήσετε το περίβλημα.

Εικόνα 2 - Τμήμα φίλτρου – Είσοδος και έξοδος: η κατεύθυνση ροής υποδεικνύεται από τα βέλη στο σχέδιο.

Εικόνα 3 - Μαγνήτης – Κάτω περίβλημα με παράθυρο επιθεώρησης. ο μαγνήτης βρίσκεται μέσα.

Θέση τοποθέτησης

Το φίλτρο μπορεί να τοποθετηθεί μόνο κάθετα, με το διαφανές περίβλημα στραμμένο προς τα κάτω, π.χ. κάτω από τον επίτοιχο λέβητα. Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση σε οριζόντια ή κεκλιμένη θέση.

Εικόνα 4 - Κάθετα τοποθετημένο φίλτρο, κάτω από το λέβητα

Σχήμα 5 — Σωστό (σημάδι επιλογής) και λάθος (σταυρός): μόνο κάθετη τοποθέτηση

Συντήρηση

Ο πρώτος καθαρισμός πραγματοποιείται 1-2 μήνες μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία.

Σε επόμενη λειτουργία, καθαρίζετε το φίλτρο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, εκτός εάν είναι πολύ μολυσμένο. τότε απαιτείται συχνότερη συντήρηση.

Για να ελέγξετε εάν το κόσκινο είναι βρώμικο: απενεργοποιήστε τη σφαιρική βαλβίδα, αποσυναρμολογήστε το περίβλημα, αφαιρέστε το κόσκινο, ξεπλύνετε με νερό δικτύου, τοποθετήστε το ξανά και ανοίξτε τη σφαιρική βαλβίδα. Τα βήματα απεικονίζονται παρακάτω:

Εικ. 6 – Ελέγξτε οπτικά τις εναποθέσεις, **Εικ. 7** Κλείστε τη σφαιρική βαλβίδα και στη συνέχεια ξεβιδώστε το περίβλημα. Αποφύγετε τα εγκαύματα: Λειτουργήστε μόνο αφού κρυώσει το σύστημα., **Εικ. 8** Αδειάστε το νερό και τα ιζήματα από το περίβλημα σε ένα προετοιμασμένο μπολ. Αφαιρέστε το κόσκινο μαζί με το φυσίγγιο φίλτρου, **Σχ. 9** Ξεπλύνετε το κόσκινο και τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό, μέχρι να απομακρυνθούν τελείως οι εναποθέσεις, **Σχ. 10** Τοποθετήστε το φίλτρο, **Σχ. 11** Ευθυγραμμίστε το σύνδεσμο του κόσκινου με το σώμα, **Σχ. 12** Τοποθετήστε το περίβλημα – Αφού τοποθετήσετε την οπή του φίλτρου στην οπή οδήγησης του σώματος της βρύσης, σφίξτε το περίβλημα.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOCАНИТАРЕН, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до електрически удари, пожари, наводнения и/или лични наранявания.



Филтърът съдържа мощен магнит, който генерира магнитни полета вътре във филтъра.



Хората с имплантиран пейсмейкър трябва да поддържат безопасно разстояние от филтъра. Бъдете внимателни при използването на електронни устройства близо до филтъра, за да предотвратите смущения

Технически характеристики:

Дебит	4,4 m ³ /h
Магнитна мощност	7000 гаус
Максимално налягане	6 Bar
Степен на филтрация	800 µm
Връзки	3/4"
Максимална температура	90°C

Прозрачният магнитен филтър е компактен филтър, проектиран да задържа примеси в централни отоплителни инсталации. Благодарение на интегрираното филтърно сито и магнита, големи примеси се отлагат в колекторния съд, а черните частици остават задържани по външната му стена.

Корпусът е изработен от прозрачен материал, така че количеството натрупани примеси може да се провери визуално и бързо да се установи, ако е необходимо почистване. За почистване премахнете пластмасовия външен корпус от дъното и го изплакнете с вода.

Малкият размер позволява филтърът да бъде монтиран под всеки стенен котел, включително в тесни пространства в долната му част.

Филтърни чертежи

Фиг. 1 – Затваряне на крана – Завъртете лоста на сферичния кран, за да изолирате филтъра, преди да разглобите корпуса.

Фиг. 2 – Филтърна секция – Вход и изход: посоката на потока се показва със стрелки в чертежа.

Фиг. 3 – Магнит – долен корпус с прозорец за инспекция; магнитът се намира вътре.

Позиция за монтаж

Филтърът може да бъде монтиран само вертикално, като прозрачният корпус е обърнат надолу, например под стенния котел. Монтирането в хоризонтално или наклонено положение не е разрешено.

Фиг. 4 – Вертикално монтиран филтър, под котела

Фиг. 5 – Правилно (отметка) и грешно (кръстосано): само вертикално монтиране

Поддръжка

Първото почистване се извършва 1-2 месеца след първото пускане в експлоатация.

При последваща експлоатация почиствайте филтъра поне веднъж годишно, освен ако не е силно замърсен; тогава е необходима по-честа поддръжка.

За да проверите дали ситото е мръсно: изключете сферичния кран, разглобете корпуса, махнете ситото, изплакнете го с вода, монтирайте отново и отворете сферичния кран. Стъпките са илюстрирани по-долу:

Фиг. 6 – Визуално проверете отлаганията, **Фиг. 7** Затворете сферичния клапан, след това развийте корпуса. Избягвайте изгаряния: работете само след като системата е охладилна., **Фиг. 8** Източете водата и седимента от корпуса в предварително подготвена купа; премахнете ситото заедно с филтърния патрон, **Фиг. 9** Изплакнете ситото и компонентите с течаща вода, докато отлаганията не бъдат напълно премахнати, **Фиг.10** Поставете филтъра, **Фиг. 11** Подравнете конектора на ситото с корпуса, **Фиг. 12** Поставете корпуса – След като поставите отвора за филтъра в отвора за водене на корпуса на крана, затегнете корпуса.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOSANITÄR-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.



Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Ausrüstung benutzen. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu Elektroschocks, Bränden, Überschwemmungen und/oder Personenschäden führen.



Der Filter enthält einen starken Magneten, der Magnetfelder im Filter erzeugt. Personen mit implantiertem Herzschrittmacher sollten einen sicheren Abstand zum Filter halten. Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung elektronischer Geräte in der Nähe des



Filters, um Störungen zu vermeiden

Technische Spezifikationen:

Durchfluss	4,4 m ³ /h
Magnetkraft	7000 Gauss
Maximaldruck	6 Bar
Filtrationsgrad	800 µm
Verbindungen	3/4"
Höchsttemperatur	90°C

Der transparente Magnetfilter ist ein kompakter Filter, der darauf ausgelegt ist, Verunreinigungen in Zentralheizungsanlagen zu speichern. Dank des integrierten Filtersiebs und Magneten werden große Verunreinigungen im Sammelbehälter abgelagert, und Eisenpartikel bleiben an der Außenwand zurück. Das Gehäuse besteht aus einem transparenten Material, sodass die Menge der angesammelten Verunreinigungen visuell überprüft und bei Reinigung schnell festgestellt werden kann. Zur Reinigung entferne das Kunststoffaußengehäuse von unten und spüle es mit Wasser ab. Die geringe Größe ermöglicht es, den Filter unter jedem wandmontierten Kessel zu montieren, auch in engen Räumen im unteren Bereich.

Filterzeichnungen

Abb. 1 – Schließen des Wasserhahns – Drehen Sie den Kugelventilhebel, um den Filter zu isolieren, bevor Sie das Gehäuse auseinandernehmen.

Abb. 2 – Filterabschnitt – Ein- und Ausgabe: Die Fließrichtung wird durch die Pfeile in der Zeichnung angezeigt.

Abb. 3 – Magnet – Unteres Gehäuse mit Inspektionsfenster; der Magnet befindet sich im Inneren.

Montageposition

Der Filter kann nur vertikal montiert werden, wobei das transparente Gehäuse nach unten zeigt, z. B. unter dem wandmontierten Kessel. Eine horizontale oder geneigte Montage ist nicht erlaubt.

Abb. 4 – Vertikal montierter Filter unter dem Kessel

Abb. 5 – Richtig (Häkchen) und falsch (Kreuz): nur vertikale Montage

Instandhaltung

Die erste Reinigung erfolgt 1–2 Monate nach der ersten Inbetriebnahme.

Im späteren Betrieb wird der Filter mindestens einmal im Jahr gereinigt, es sei denn, er ist stark kontaminiert; dann ist häufigere Wartung erforderlich.

Um zu überprüfen, ob das Sieb verschmutzt ist: Drehen Sie das Kugelventil ab, zerlegen Sie das Gehäuse, entfernen Sie das Sieb, spülen Sie es mit Hauptwasser, setzen Sie es wieder ein und öffnen Sie das Kugelventil. Die folgenden Schritte sind dargestellt:

Abb. 6 – Überprüfen Sie die Ablagerungen visuell, **Abb. 7** Schließen Sie das Kugelventil und schrauben Sie dann das Gehäuse ab. Verbrennungen vermeiden: Erst arbeiten, wenn das System abgekühlt ist., **Abb. 8** Wasser und Ablagerungen aus dem Gehäuse in eine vorgefertigte Schüssel ablassen; das Sieb zusammen mit der Filterpatrone entfernen, **Abb. 9** Sieb und Komponenten unter fließendem Wasser spülen, bis die Ablagerungen vollständig entfernt sind, **Abb. 10** Den Filter anbringen, **Abb. 11** Siebverbindung mit dem Gehäuse ausrichten, **Abb. 12** Das Gehäuse anbringen – Nach dem Einsetzen des Filterlochs in das Leitloch des Wasserhahnkörpers das Gehäuse festziehen.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.



Attention ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner des décharges électriques, des incendies, des inondations et/ou des blessures corporelles.



Le filtre contient un aimant puissant qui génère des champs magnétiques à l'intérieur du filtre.



Les personnes portant un pacemaker implanté doivent garder une distance de sécurité avec le filtre. Faites attention à l'utilisation d'appareils électroniques près du filtre pour éviter les interférences

Caractéristiques techniques :

Débit	4,4 m ³ /h
Puissance magnétique	7000 Gauss
Pression maximale	6 Bar
Degré de filtration	800 µm
Connexions	3/4"
Température maximale	90°C

Le filtre magnétique transparent est un filtre compact, conçu pour retenir les impuretés dans les installations de chauffage central. Grâce au tamis et à l'aimant intégrés, de grandes impuretés se déposent dans le récipient collecteur, et les particules ferreuses restent retenues sur sa paroi extérieure.

Le boîtier est fabriqué dans un matériau transparent, afin que la quantité d'impuretés accumulées puisse être vérifiée visuellement et rapidement déterminée si un nettoyage est nécessaire. Pour le nettoyage, retirez le boîtier extérieur en plastique du fond et rincez-le à l'eau.

La petite taille permet de monter le filtre sous n'importe quelle chaudière murale, y compris dans des espaces étroits dans sa zone inférieure.

Dessins de filtres

Fig. 1 – Fermeture du robinet – Tournez le levier de la robe pour isoler le filtre avant de démonter le boîtier.

Fig. 2 – Section filtre – Entrée et sortie : la direction de l'écoulement est indiquée par les flèches du dessin.

Fig. 3 – Aimant – Boîtier inférieur avec fenêtre d'inspection ; l'aimant est situé à l'intérieur.

Position de montage

Le filtre ne peut être monté que verticalement, avec le boîtier transparent orienté vers le bas, par exemple sous la chaudière murale. Le montage en position horizontale ou inclinée n'est pas autorisé.

Fig. 4 – Filtre monté verticalement, sous la chaudière

Fig. 5 – Correcte (coche) et incorrecte (croix) : montage vertical uniquement

Entretien

Le premier nettoyage est effectué 1 à 2 mois après la première mise en service.

Lors des opérations ultérieures, nettoyez le filtre au moins une fois par an, sauf s'il est fortement contaminé ; dans ce cas, un entretien plus fréquent est nécessaire.

Pour vérifier si le tamis est sale : fermez la vanne à bille, démontez le boîtier, retirez le tamis, rincez-le avec l'eau principale, réinstallez-le et ouvrez la vanne à bille. Les étapes sont illustrées ci-dessous :

Fig. 6 – Vérifiez visuellement les dépôts, **Fig. 7** Fermez la robinet à bille, puis dévissez le boîtier. Éviter les brûlures : ne travailler qu'après que le système soit refroidi., **Fig. 8** Évacuer l'eau et les sédiments du boîtier dans un bol pré-préparé ; retirer le tamis avec la cartouche filtrante, **Fig. 9** Rincez le tamis et les composants sous l'eau courante, jusqu'à ce que les dépôts soient complètement éliminés, **Fig. 10** Ajustez le filtre, **Fig. 11** Alignez le connecteur du tamis avec le corps, **Fig. 12** Ajustez le boîtier – Après avoir inséré le trou du filtre dans le trou guide du corps du robinet, serrez le boîtier.

Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.



Aviso! Para sua segurança, por favor leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios, inundações e/ou lesões pessoais.



O filtro contém um ímã poderoso que gera campos magnéticos dentro do filtro. As pessoas com um marcapasso implantado devem manter uma distância segura do filtro. Tenha cuidado ao usar dispositivos eletrônicos perto do filtro para evitar interferências

Especificações técnicas:

Caudal	4,4 m ³ /h
Energia Magnética	7000 Gauss
Pressão máxima	6 Bar
Grau de filtração	800 µm
Ligações	3/4"
Temperatura máxima	90°C

O filtro magnético transparente é um filtro compacto, concebido para reter impurezas em instalações de aquecimento central. Graças à peneira e ímã integrados do filtro, grandes impurezas são depositadas no recipiente coletor, e as partículas ferrosas permanecem retidas na sua parede exterior.

A carcaça é feita de um material transparente, para que a quantidade de impurezas acumuladas possa ser verificada visualmente e rapidamente estabelecida caso seja necessária a limpeza. Para a limpeza, remova a carcaça exterior de plástico do fundo e enxague-a com água.

O tamanho reduzido permite que o filtro seja montado sob qualquer caldeira montada na parede, incluindo em espaços estreitos na sua área inferior.

Desenhos de Filtro

Fig. 1 – Fechar a torneira – Vire a alavanca da válvula de esfera para isolar o filtro antes de desmontar a caixa.

Fig. 2 – Secção de filtro – Entrada e saída: a direção do fluxo é indicada pelas setas no desenho.

Fig. 3 – Ímã – Caixa inferior com janela de inspeção; o ímã está localizado no interior.

Posição de montagem

O filtro só pode ser montado verticalmente, com a carcaça transparente virada para baixo, por exemplo, por baixo da caldeira montada na parede. Não é permitido montar em posição horizontal ou inclinada.

Fig. 4 – Filtro montado verticalmente, debaixo da caldeira

Fig. 5 – Correto (visto de verificação) e incorreto (cruz): apenas montagem vertical

Manutenção

A primeira limpeza é realizada 1-2 meses após a primeira comissionamento.

Em operações subsequentes, limpe o filtro pelo menos uma vez por ano, a menos que esteja fortemente contaminado; nesse caso, é necessária uma manutenção mais frequente.

Para verificar se a peneira está suja: desligue a válvula de bola, desmonte a carcaça, retire a peneira, enxague-a com água da rede elétrica, volte a instalá-la e abra a válvula de esfera. Os passos estão ilustrados abaixo:

Fig. 6 – Verifique visualmente os depósitos, **Fig. 7** Feche a válvula de esfera, depois desaperte a carcaça. Evitar queimaduras: trabalhar apenas depois de o sistema arrefecer., **Fig. 8** Drenar a água e os sedimentos da carcaça para uma taça pré-preparada; remover a peneira juntamente com o cartucho do filtro, **Fig. 9** Enxaguar a peneira e os componentes sob água corrente, até que os depósitos sejam completamente removidos, **Fig. 10** Ajustar o filtro, **Fig. 11** Alinhar o conector da peneira com o corpo, **Fig. 12** Ajustar a carcaça – Depois de inserir o orifício do filtro no orifício guia do corpo da torneira, aperte a carcaça.